



Council of the  
European Union

125026/EU XXV.GP  
Eingelangt am 01/12/16

Brussels, 1 December 2016  
(OR. en, el)

15134/16

---

---

**Interinstitutional File:**  
2016/0185 (COD)

---

---

TELECOM 269  
COMPET 636  
MI 771  
CONSOM 300  
CODEC 1808  
INST 510  
PARLNAT 350

#### COVER NOTE

---

From: the Republic of Cyprus  
date of receipt: 28 November 2016  
To: the President of the European Council

---

Subject: Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EU) No 531/2012 as regards rules for wholesale roaming markets  
[doc. 10329/16 TELECOM 121 COMPET 381 MI 458 CONSOM 154 CODEC 898 - COM(2016) 399 final]  
- Opinion on the application of the Principles of Subsidiarity and Proportionality

---

Delegations will find attached the above-mentioned document.

---



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ  
ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



28 Νοεμβρίου 2016

A.E.,  
κ. Robert Fico,  
Πρόεδρο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

*Διχαριστώ πολύ,*

--- Σας αποστέλλεται συνημμένα Γνώμη της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Βουλής των Αντιπροσώπων της Κυπριακής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο του πολιτικού διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εθνικών κοινοβουλίων σε σχέση με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 531/2012 σχετικά με τους κανόνες για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής καθώς και την Εκτελεστική Πράξη για την υλοποίηση του Κανονισμού 2120/2015 σχετικά με τους κανόνες για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής [COM(2016)399].

Δράττομαι της ευκαιρίας να επαναβεβαιώσω τα βαθιά αισθήματα εκτίμησής μου.

Γιώργος Λιλήκας

Πρόεδρος

Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εξωτερικών  
και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

**ΓΝΩΜΗ**  
της  
**Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων**  
της  
**Βουλής των Αντιπροσώπων**  
της  
**Κυπριακής Δημοκρατίας**

**για την «Πρόταση Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 531/2012 σχετικά με τους κανόνες για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής», καθώς και την Εκτελεστική Πράξη για την υλοποίηση του Κανονισμού 2120/2015 σχετικά με τους κανόνες για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής.**

**COM(2016)399**

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων (η Επιτροπή) εξέτασε σε συνεδρία της, που πραγματοποιήθηκε στις 25 Οκτωβρίου 2016, την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 531/2012 σχετικά με τους κανόνες για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής. Η Επιτροπή, έπειτα από ενδελεχή εξέταση της πιο πάνω πρότασης κανονισμού εκφράζει τις ακόλουθες θέσεις αναφορικά με την θέσπιση κανόνων για τις αγορές περιαγωγής χονδρικής:

- Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η πρόταση κανονισμού θα υποχρεώνει τους παροχείς δικτύων κινητής τηλεφωνίας που δραστηριοποιούνται στην Κύπρο να διαθέτουν το δίκτυό τους προς χρήση από τους συνδρομητές άλλων παροχέων που επισκέπτονται την Κύπρο σε χονδρική τιμή χαμηλότερη του πραγματικού κόστους, με ενδεχόμενες ζημιογόνες επιπτώσεις για τους εν λόγω παροχείς. Λαμβανομένης υπόψη της απουσίας ακριβούς εκτίμησης αναφορικά με την ενδεχόμενη αύξηση στον όγκο χρήσης του εγχώριου δικτύου από επισκέπτες και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις του στους ημεδαπούς παροχείς υπηρεσιών, η Επιτροπή εκφράζει την ανησυχία της αναφορικά με το ενδεχόμενο απώλειας εισοδημάτων των παροχέων που δυνατόν να επιφέρει αλυσιδωτές αρνητικές επιπτώσεις στις προσφορές προς τους εγχώριους καταναλωτές και στις επενδύσεις σε δίκτυα, υποδομές και υπηρεσίες.
- Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι ο μηχανισμός που προνοείται για τον περιορισμό της οικονομικής ζημιάς που θα επωμίζονται οι παροχείς δικτύων κινητής τηλεφωνίας βασίζεται στην παραδοχή ότι οι παροχείς θα πρέπει να επωμισθούν ζημιά που θα προκύπτει από τη διεθνή περιαγωγή η οποία θα ανέρχεται μέχρι 5% του κύκλου εργασιών τους ενώ προνοείται περαιτέρω ότι η κάλυψη οικονομικής ζημιάς πέραν του 5% θα επιβαρύνει τους εγχώριους συνδρομητές. Υπό το φως των πιο πάνω, η Επιτροπή εκφράζει την ανησυχία ότι η πολυπλοκότητα του εν λόγω μηχανισμού ενδεχομένως να τον καταστήσει δύσκολα εφαρμόσιμο στην πράξη, αφού οι εγχώριοι παροχείς ενδεχομένως να τον παρακάμπτουν και να καταφεύγουν στην αύξηση των εγχώριων λιανικών τιμών για την κάλυψη των προαναφερθεισών απωλειών που αναμένεται να προκύψουν από την εφαρμογή της διεθνούς περιαγωγής σε εγχώριες τιμές (roam like at home). Ένα τέτοιο ενδεχόμενο αναμένεται να προκαλέσει άδικη αύξηση στις εγχώριες τιμές παροχής υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας στα κράτη μέλη που αναμένεται να επηρεαστούν περισσότερο από την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου, όπου στην πράξη οι εγχώριοι συνδρομητές θα επιδοτούν έμμεσα τις υπηρεσίες που χρησιμοποιούν οι επισκέπτες.

- Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εφαρμογή της διεθνούς περιαγωγής σε εγχώριες τιμές (roam like at home) στην απουσία περιορισμών χρόνου ομιλίας ή/και όγκου δεδομένων, σε συνάρτηση με την επιβολή χαμηλού χονδρικού τέλους, ενδεχομένως να δημιουργήσει σημαντική αύξηση στις εγχώριες τιμές των υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας. Η προαναφερθείσα αύξηση στις τιμές, ενδεχομένως να οδηγήσει σε κατάχρηση της διεθνούς περιαγωγής σε εγχώριες τιμές από άτομα που, παρά τη σχετική απαγόρευση, πιθανόν να αγοράζουν συνδρομή σε παροχέα του εξωτερικού και να τη χρησιμοποιούν στη χώρα διαμονής τους (φαινόμενο της μόνιμης περιαγωγής) με στόχο την εξοικονόμηση χρημάτων εις βάρος των εγχώριων συνδρομητών. Η Επιτροπή τονίζει ότι ένα τέτοιο ενδεχόμενο αναμένεται να δημιουργήσει σοβαρή στρέβλωση στην εγχώρια αγορά καθώς επίσης και σημαντική απώλεια εσόδων για τους εγχώριους παροχείς υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας.
- Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η έλλειψη ακριβούς εκτίμησης αναφορικά με την ενδεχόμενη αύξηση στον όγκο χρήσης του υφιστάμενου εγχώριου δικτύου από επισκέπτες, σε συνάρτηση με την απουσία περιορισμών χρόνου ομιλίας ή/και όγκου δεδομένων, δημιουργεί ανησυχία αναφορικά με τη δυνατότητα του δικτύου να υποστηρίξει τον αυξημένο όγκο της ζήτησης χωρίς να επηρεαστεί αρνητικά η ταχύτητα και η ποιότητα των υπηρεσιών που προσφέρουν οι εγχώριοι παροχείς.

Υπό το φώς των πιο πάνω, η Επιτροπή καλεί τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμβάλουν στη διαμόρφωση της πρότασης κανονισμού σχετικά με τους κανόνες υλοποίησης του Κανονισμού 2120/2015 σε συνδυασμό με τη διαμόρφωση της πρότασης Κανονισμού για το χονδρικό τέλος περιαγωγής με τρόπο που να περιλαμβάνει την εξελικτική μείωση των χονδρικών τιμών (glide path) προς αποτροπή: (α) του ενδεχόμενου απότομης οικονομικής απώλειας για τους εγχώριους παροχείς υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας κατά τα δυο πρώτα, τουλάχιστον, χρόνια εφαρμογής της διεθνούς περιαγωγής σε εγχώριες τιμές και (β) της διαμόρφωσης του περιεχομένου της Εκτελεστικής Πράξης ούτως ώστε να αποτρέπεται το ενδεχόμενο μόνιμης περιαγωγής και η στρέβλωση στις εγχώριες αγορές. Περαιτέρω, η Επιτροπή εισηγείται την εισαγωγή μεταβατικής περιόδου στην εφαρμογή της διεθνούς περιαγωγής σε εγχώριες τιμές ούτως ώστε οι εγχώριοι παροχείς να προβούν στις αναγκαίες προετοιμασίες (διαστασιοποίηση και ενίσχυση της ποιότητας των δικτύων και ρύθμιση των εγχώριων λιανικών τιμών λαμβανομένων υπόψη των αυξημένων όγκων περιαγωγής) για να αποτραπεί το ενδεχόμενο οικονομικών απωλειών για τους παροχείς υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας.

**OPINION**  
of the  
**Standing Committee on Foreign and European Affairs**  
of the  
**House of Representatives**  
of the  
**Republic of Cyprus**

**On the «Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EU) No 531/2012 as regards rules for wholesale roaming markets» and the Proposal for the implementation of Regulation 2120/2015 as regards the rules for wholesale roaming markets.**

**COM(2016)399**

The Standing Committee on Foreign and European Affairs (hereinafter «the Committee»), examined, in its meeting held on the 25<sup>th</sup> October 2016, the proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EU) No 531/2012 as regards rules for wholesale roaming markets. The Committee, following an in-depth examination of the abovementioned proposal for a regulation, the Committee expresses the following positions with regard to the establishment of rules for wholesale roaming markets:

- The Committee finds that the proposal for a regulation imposes an obligation on the providers of mobile networks operating in Cyprus to allow the use of their network by the subscribers of other providers visiting Cyprus at a wholesale price lower than the actual cost, with potential damaging effects on the said providers. Taking into consideration the absence of an accurate assessment of the potential increase in the volume of use of the national network from visitors and its potential effects on the national service providers, the Committee expresses its concern with regard to the potential loss in revenue incurred by the providers, which could trigger a chain of negative effects on the services offered to national subscribers and on investments in networks, infrastructure and services.
- The Committee finds that the mechanism for the limitation of economic damage sustained by mobile network service providers provided for in the proposal is based on the assumption that the providers shall have to incur damage arising from international roaming which can amount up to 5% of the turnover of the said providers. Furthermore, the proposal provides that any damage exceeding 5% of the turnover of mobile network service providers, shall be borne by national subscribers. In the light of the above, the Committee expresses the concern that the perplexity of the aforementioned mechanism may constitute its implementation very hard, since national subscribers may choose to circumvent it and resort to the increase of national retail prices of the services provided, in an effort to cover the losses incurred from the implementation of the roam like at home proposal. Such a likelihood is expected to cause an unfair increase in the national retail prices of mobile network services in the Member States of the EU which are expected to be more affected from the implementation of the said measure, where in practice, national subscribers may be called upon to indirectly subsidise the roaming services utilised by visitors.

- The Committee indicated that the implementation of the roam like at home proposal in the absence of limitations to the volume of voice and data calls made, along with the imposition of a low wholesale charge, may lead to a substantial increase in the national prices of mobile services. The aforementioned increase in prices may lead to an abuse of the roam like at home initiative from persons who, despite the relevant prohibition, may purchase subscriptions from service providers located abroad and use the said subscription in their country or residence (the permanent roaming phenomenon) with the aim of saving money at the expense of other subscribers. The Committee stresses that such a possibility shall create a serious distortion in the national market and will cause a serious loss of income by the national mobile service providers.
- The Committee indicates that the absence of an accurate assessment of the potential increase in the volume of usage of the existing national network from visitors, in conjunction with the absence of restrictions in the volume of voice and data usage, raises concern over the capacity of the network to support the increased volume of use without negatively affecting the speed and the quality of the services offered by national providers.

In the light of the above, the Committee calls upon the institutions of the European Union to contribute to the shaping of the proposal for a regulation for the implementation of Regulation 2120/2015 in conjunction with the shaping of the proposal for a regulation as regards the rules for wholesale roaming markets to include a glide path to the reduction of wholesale prices to avert: (a) the possibility of sudden economic loss for national mobile service providers for at least the first two years of the implementation of the roam like at home initiative and (b) the shaping of the implementing act in a way that will avert the possibility of permanent roaming and the distortion of national mobile services markets. Furthermore, the Committee suggests the inclusion of a transitional period in the implementation of the roam like at home initiative in order to provide time for national service providers to proceed to the necessary preparations (dimensioning and enhancement of the quality of networks and regulation of national retail prices taking into consideration the increased volume of roaming) in order to avert the possibility of economic losses for the mobile service providers.

\_\_\_\_\_